

## LA PRÁCTICA Y FORMACIÓN DOCENTE DEL PROFESORADO DE LENGUA INGLESA EN CASTILLA LA MANCHA

María Begoña Ruiz Cordero  
Universidad de Castilla La Mancha (UCLM)

### Resumen

En la actualidad, la enseñanza de idiomas juega un papel muy importante dentro del sistema educativo español. El número de centros con programa de sección bilingüe ha aumentado progresivamente en los últimos años pero ¿está el profesorado preparado para afrontar este cambio? Como señalan Lasagabaster y Ruiz de Zarobe (2010:287) “high-quality teaching has to be a key element if CLIL programmes are to succeed”. Por este motivo, en este trabajo vamos a presentar los resultados de un estudio sobre la situación actual en la que se encuentra el profesorado de AICLE y de lengua extranjera, junto con sus problemas y necesidades a la hora de enseñar en las secciones bilingües y no bilingües en la Comunidad Autónoma de Castilla La Mancha.

**Palabras clave:** Formación docente, función docente, nivel de lengua inglesa, Castilla la Mancha.

### Abstract

Nowadays teaching languages plays an important role in the Spanish educational system. In the last years, the number of schools with bilingual programmes has increased reasonably but, are teachers ready to face this change? As Lasagabaster and Ruiz de Zarobe (2010: 287) state, “high-quality teaching has to be a key element if CLIL programmes are to succeed”. For this reason in this paper I am going to show the results of a study about the current situation of both, CLIL teachers and foreign language teachers, together with their problems and necessities when teaching in bilingual and non-bilingual schools in the Autonomous Community of Castilla La Mancha.

**Key words:** Teacher training, teaching practice, English language level, Castilla la Mancha Autonomous Community.

### 1. Introducción

La educación en Castilla La Mancha está actualmente regulada por la LOMCE (Ley Orgánica para la mejora de la calidad educativa) que el Congreso de los Diputados aprobó en noviembre de 2013 y publicó en el Boletín Oficial del Estado el 10 de diciembre de 2013 según la cual la educación es un derecho constitucional de los ciudadanos y es obligatoria y gratuita hasta los 16 años de edad.

Una de las debilidades que detecta esta ley al ser implantada es el bajo nivel en lenguas extranjeras en España. En el aprendizaje del primer idioma extranjero, de 14 países europeos, España se sitúa en el puesto número 10 en el Estudio Europeo de Competencia Lingüística (2012). De este modo se concluye que España no obtiene los resultados esperados en inglés si se tiene en cuenta que la enseñanza de esta lengua comienza a una edad más temprana que en la mayoría de países de la Unión Europea. Los peores resultados se obtienen en comprensión oral. En el mismo estudio se señala que el 28% de los españoles

alcanza al menos un nivel B1 (avanzado, usuario independiente). No obstante, la Comisión Europea se plantea fijar en los Objetivos 2020 de Educación y Formación un nuevo indicador que consistiría en que los Estados Miembros dispongan de al menos un 50% de alumnado en el nivel B1 o superior en el primer idioma extranjero<sup>1</sup>.

Para la consecución de este propósito, se han incrementado cuantitativa y cualitativamente el limitado número de programas lingüísticos que se puso en marcha en toda España en 1996 con los programas bilingües British-MEC y las Secciones Hispano-Francesas, junto con los programas lingüísticos autonómicos que comenzaron en el año 2005. A su vez, las comunidades autónomas, con el apoyo del Ministerio de Educación y Ciencia, han lanzado programas de formación para que el profesorado, figura clave en el desarrollo de estos programas, actualice sus conocimientos en lenguas extranjeras y su didáctica.

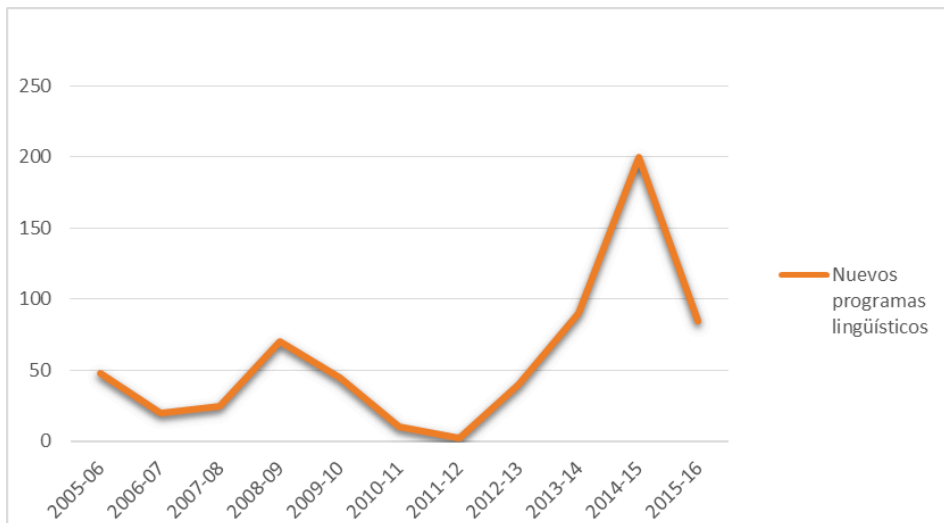
Teniendo en cuenta este marco contextual el objetivo de este artículo es presentar los resultados de un estudio sobre la situación actual en la que se encuentran los docentes de AICLE (aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera) y de lengua extranjera, junto con sus problemas y necesidades a la hora de enseñar en las secciones bilingües y no bilingües de la Comunidad Autónoma de Castilla la Mancha. Para la consecución de este objetivo, este trabajo está estructurado del siguiente modo: en primer lugar, se presentan el origen y la distribución de los programas lingüísticos en Castilla la Mancha. En segundo lugar, se informa sobre la formación del profesorado en esta misma comunidad. Seguidamente se da paso al estudio en sí y para ello se muestra una encuesta realizada al profesorado AICLE y de lengua inglesa. A continuación se analizan los resultados obtenidos en las encuestas y, finalmente, se exponen las conclusiones que hemos alcanzado tras haber completado el trabajo de investigación.

## **2. Programas lingüísticos en Castilla la Mancha**

En Castilla la Mancha comenzaron a desarrollarse 7 programas bilingües en educación primaria y secundaria con el proyecto British-MEC en 1996. Seguidamente, en 2005 esta cifra ascendió a 36 programas con la implantación del plan lingüístico denominado “Secciones Europeas”. Desde el año 2005 hasta la actualidad se ve un aumento progresivo en el número de Secciones Europeas incorporadas en educación primaria y secundaria. En total, para el curso académico 2015/2016 contamos con 605 programas lingüísticos de Secciones Europeas, distribuidos en centros de educación infantil y primaria y en centros de educación secundaria. A continuación, mostramos la tabla 1 en la que podemos apreciar cómo se han ido incorporando los programas a lo largo de los años y como, por ejemplo, el curso académico 2014/2015 fue en el que se produjeron más incorporaciones.

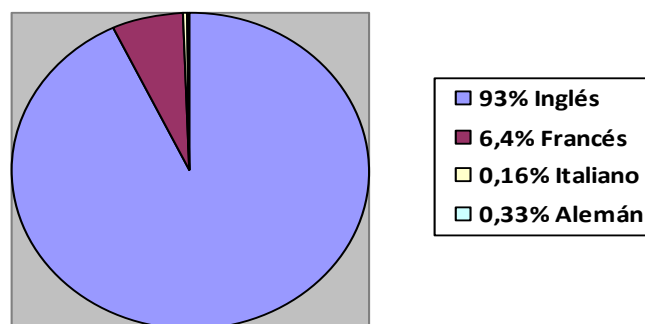
---

<sup>1</sup> Propuestas para la mejora de la calidad educativa. LOMCE. 10 de diciembre de 2013.



**Tabla 1:** Incorporación de programas lingüísticos en Castilla la Mancha según el curso académico.

En cuanto a la lengua extranjera implantada en estos 605 programas lingüísticos, podemos señalar que hay 563 programas de inglés, 39 de francés, 1 de italiano y 2 de alemán. En el gráfico 2 que se presenta a continuación se muestra claramente que el idioma que predomina en las Secciones Europeas es el inglés, seguido de la lengua francesa, y cómo las secciones de italiano y de alemán no llegan a representar el 1%.



**Gráfico 1:** Porcentaje de Secciones por idioma. Curso 2015/2016.

Las Secciones Europeas están distribuidas por Castilla La Mancha en torno a las cinco provincias que componen la región. Como podemos apreciar en la figura 3, en la que se muestran todas las Secciones Europeas que se están desarrollando en la región Castellano-Manchega, la zona en la que se concentra el mayor número de secciones es la provincia de Toledo, donde actualmente se están desarrollando 209 programas de inglés y 12 de francés. Seguidamente se encuentra la provincia de Ciudad Real con 141 programas de inglés y 10 de francés. En Albacete, el número de programas de inglés es de 104 y el de

francés de 12. A su vez, esta provincia destaca por su inclusión de dos programas de alemán y uno de italiano. Las provincias de Guadalajara y Cuenca son las que cuentan con menos programas pero, a su vez, son las menos pobladas.



**Figura 1:** Distribución de los programas lingüísticos según provincias en Castilla La Mancha.

### 3. Formación del profesorado en Castilla La Mancha

Uno de los factores para garantizar la calidad en el desarrollo de los Programas Lingüísticos que acabamos de mencionar es la formación del profesorado. Este tema ha sido y es objeto de estudio debido a la necesidad de mejora que presenta en el territorio español (García Mayo, 2009; Fernández Cézár et al., 2009; Lasagabaster y Ruiz de Zarobe, 2010). En Castilla La Mancha, en concreto en la provincia de Cuenca, en la investigación llevada a cabo por Fernández Cézár et al. (2013:38), el 74,25% del profesorado de educación primaria de Secciones Europeas encuestado en el año 2013 consideró que necesitaba formación. Partiendo de esta base, a través del estudio que vamos a presentar seguidamente, desarrollado en el curso académico 2015/2016, comprobaremos si en tres años ha cambiado la opinión personal del profesorado acerca de su formación y función docente.

Actualmente son varios los aspectos a los que hay que hacer referencia para impartir enseñanzas bilingües con éxito en Castilla La Mancha. En primer lugar, debemos mencionar la formación inicial del profesorado. El profesorado que imparte contenidos y está en activo no ha tenido que acreditar en ningún momento su nivel de idioma extranjero y esto hace que un pequeño número de docentes se haya interesado por obtener un nivel intermedio en lenguas extranjeras. Además, en las primeras órdenes sobre Secciones Europeas de la administración no aparecía ningún requisito de acreditación de nivel lingüístico para iniciar el programa porque se pretendía que las posibles carencias lingüísticas que presentara el profesorado se solucionasen a través de un buen proyecto de formación permanente. A este respecto, las últimas instrucciones para el curso 2014/2015 y el Decreto 7/2014 sobre Plurilingüismo en Castilla La Mancha exigen al profesorado un nivel B2 en una lengua extranjera. Con el resultado de las encuestas que vamos a presentar seguidamente comprobaremos si esta exigencia se está llevando a cabo con todas las

consecuencias porque, si la administración sólo cuenta con el profesorado acreditado con un nivel B2 (MCERL), es muy probable que no se pueda garantizar la impartición de un mínimo de dos asignaturas (lo estipulado según el Decreto 7/2014 de plurilingüismo) en lengua extranjera y, por lo tanto, que no se pueda continuar con un gran número de Secciones Europeas.

En segundo lugar, la universidad juega un papel muy importante en la formación de los docentes puesto que es allí donde se forma el futuro maestro bilingüe. A este respecto, a pesar de que fue en 2005 cuando aparecieron los Programas de Secciones Europeas y la figura del maestro bilingüe, ha sido recientemente cuando se ha empezado a hacer mención a las enseñanzas bilingües y se ha comenzado a introducir la formación AICLE en los planes de estudios de grado de magisterio en la Universidad de Castilla La Mancha. Prueba de ello es la Facultad de Educación de Cuenca donde la asignatura AICLE, con 6 créditos de carga lectiva, empezó a impartirse en el curso 2012-2013. Sin embargo, en cuanto a la formación general en lengua extranjera, es importante mencionar que actualmente, con los estudios de grado, se requiere que todos los alumnos que cursan la mención de inglés acrediten, al finalizar sus estudios, un nivel B2 (MCERL). A su vez, el resto de alumnos de otras especialidades están obligados a alcanzar, al menos, un nivel B1 (MCERL) en una lengua extranjera. Este nivel de idioma puede que no sea suficiente para impartir enseñanzas bilingües pero es un punto de partida para los maestros de contenidos con el que antes no contábamos.

En tercer lugar, como acabamos de comentar, un buen plan de formación permanente es obligatorio y absolutamente necesario para poder asegurar los niveles de competencia en lengua extranjera por parte del profesorado. De este modo, el Decreto 7/2014, por el que se regula el Plurilingüismo, establece que la Consejería competente en materia de Educación desarrollará un plan de formación que garantice que el personal docente de los centros educativos de Castilla La Mancha pueda alcanzar una competencia oral y escrita suficiente para comunicarse y para desarrollar su actividad profesional en una segunda lengua extranjera, además de una actualización metodológica y pedagógica requerida para enseñar unos determinados contenidos a través de una lengua extranjera. En el siguiente apartado de este estudio mostraremos si el profesorado de lenguas extranjeras aprovecha este plan de formación permanente y, a su vez, si lo considera útil para su práctica docente.

#### **4. Encuestas realizadas al profesorado de Castilla La Mancha:**

Para acercarnos a la realidad de lo que está sucediendo en los centros educativos de Castilla La Mancha, a nivel de competencia en comunicación lingüística en lengua inglesa, decidimos preparar una encuesta para conocer la opinión del profesorado de idiomas sobre su práctica y formación docente teniendo en cuenta, como hemos mencionado anteriormente, que el profesor es una figura clave en el desarrollo de la educación y, en concreto, para el funcionamiento de los programas de Secciones Europeas en nuestra comunidad. En este sentido, el documento de McKinsey (2012:21), presentado por M<sup>a</sup> Jesús Frigols y David Marsh en el informe de evaluación externa llevado a cabo en Canarias en 2014, afirma que los buenos maestros son esenciales para una educación de calidad.

La encuesta que vamos a presentar seguidamente, para cuya elaboración seguimos las aportaciones de, entre otros, Adelman (1981), quien propone ejemplos prácticos de cuestionarios dirigidos a padres,

docentes o alumnos, fue enviada a 80 centros educativos de infantil, primaria y secundaria de toda la región de Castilla La Mancha. De esos 80 centros, 100 profesores que imparten enseñanzas tradicionales de lengua inglesa, o una asignatura a través de la metodología AICLE, respondieron a ella de manera anónima. El contenido de la misma se centraba en conocer, a través de 9 preguntas de respuesta cerrada, el nivel de idioma extranjero que tienen los docentes, el porcentaje de la clase que imparten en la lengua extranjera, el interés por formarse y la opinión que tienen sobre el funcionamiento de los programas bilingües. Al final de esta encuesta incluimos un apartado de observaciones donde el profesorado podía comentar aspectos relevantes o llamativos sobre cualquier factor relacionado con la enseñanza de idiomas.

### ENCUESTA AL PROFESORADO DE INGLÉS

La siguiente encuesta es totalmente anónima y sirve para ayudar a una investigación sobre el bilingüismo en Castilla la Mancha.

1.¿Qué nivel imparte?	Educación infantil y primaria Educación secundaria
2.¿Trabaja en un centro bilingüe?	SI NO
3.¿Cuál es su nivel de lengua inglesa?	A1 A2 B1 B2 C1 C2
4.¿Qué porcentaje de la clase imparte totalmente en inglés?	20% 40% 50% 60% 70% 80% 90% 100%
5.¿Si no imparte el 100% de la clase en inglés a qué se debe?	-Los alumnos no tienen el nivel apropiado de inglés -Los alumnos presentan diferentes niveles de inglés -Problemas de disciplina y comportamiento -No me siento preparado para ello
6.¿Le gustaría asistir a un curso de nuevas metodologías y actividades para enseñar inglés?	SI NO
7.¿Cree que sería necesario un curso para refrescar/mejorar su nivel de inglés?	SI NO
8.¿Ha realizado algún curso de inglés o relacionado con la enseñanza de idiomas en el último año?	SI NO
9.¿Cree que el programa bilingüe funciona en su centro?	SI NO

OBSERVACIONES/ COMENTARIOS:

---



---

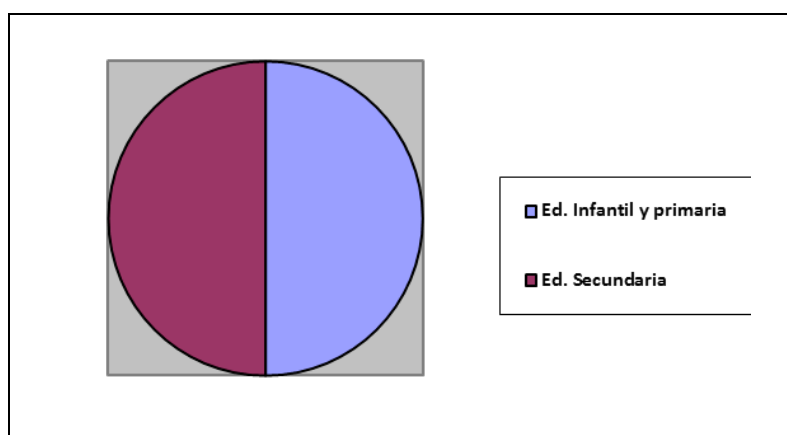


---

## 5. Resultados obtenidos en las encuestas

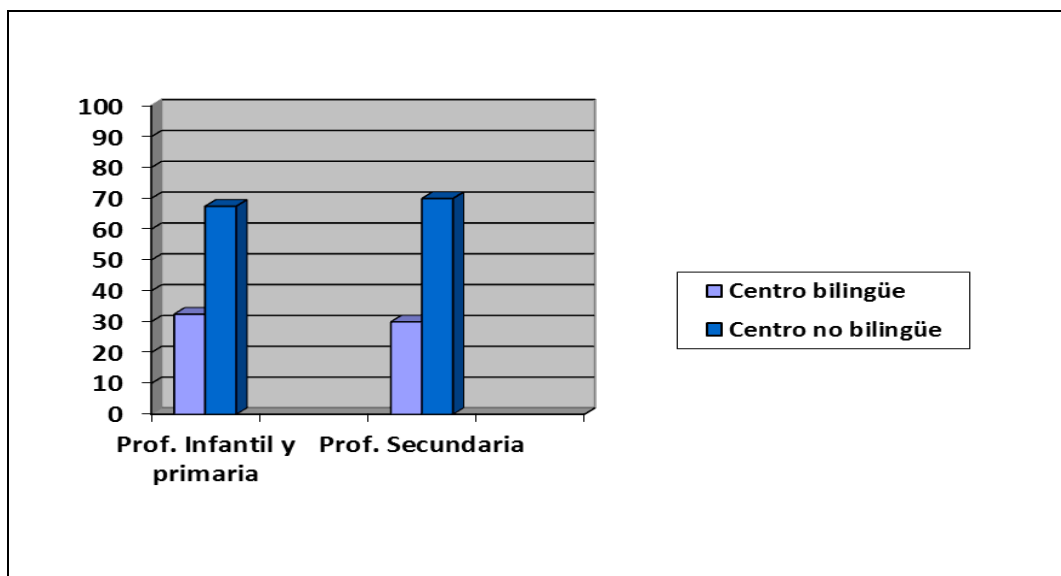
Una vez recopiladas las respuestas de las 100 encuestas vamos a analizar los resultados obtenidos por el profesorado encuestado de manera anónima, examinando cada una de las preguntas propuestas de manera individual.

En la primera pregunta sobre el nivel educativo que imparten los docentes, como podemos apreciar en el gráfico 4, el 50% de los maestros encuestados imparte docencia en educación infantil y primaria y el otro 50% en educación secundaria. En total, de los 100 profesores de lengua inglesa o de AICLE que han sido encuestados en la comunidad de Castilla La Mancha, contamos con 50 de cada nivel educativo. Teniendo en cuenta que actualmente se están desarrollando 563 programas de Secciones Europeas (en lengua inglesa) en nuestra región, este número de profesores representa una cifra que, aunque no es elevada, aporta información muy relevante a la hora de interpretar los resultados del presente estudio.



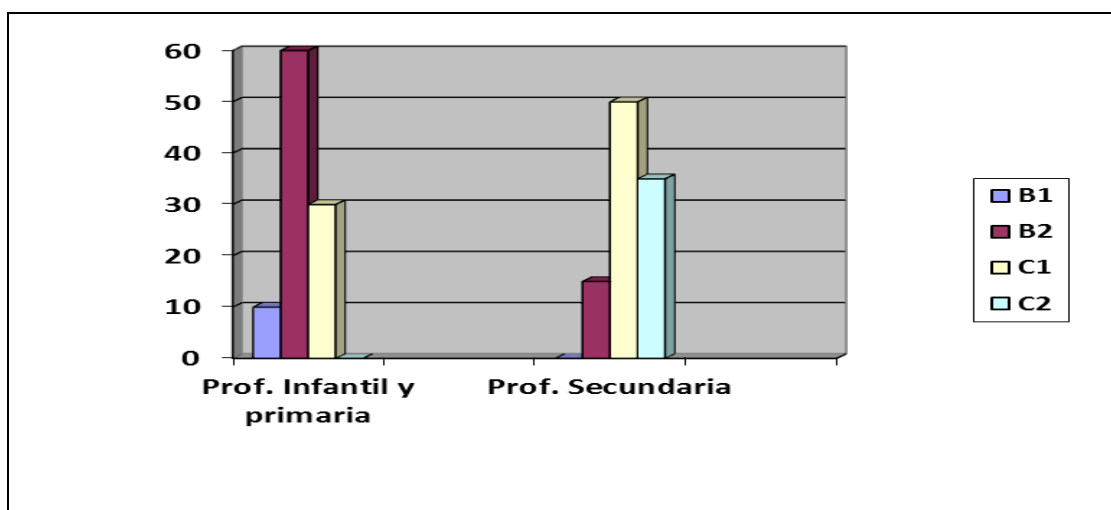
**Gráfico 2.** Pregunta número 1 del cuestionario: ¿Qué nivel educativo imparte?

En la segunda pregunta, respecto al número de profesores de inglés encuestados que trabajan en centros bilingües y no bilingües, comprobamos en el gráfico 5 que el 32% del profesorado de infantil y primaria trabaja en centros bilingües frente a un 68% que presta sus servicios en centros no bilingües. En cuanto a profesorado de educación secundaria observamos una proporción muy similar: el 30% de profesorado ejerce su labor docente en centros bilingües respecto al 70% de profesorado que imparte docencia en centros no bilingües. Por lo tanto, los resultados evidencian que solamente un tercio de las personas encuestadas trabaja en centros bilingües. Al mismo tiempo, en Castilla La Mancha, el número de profesorado involucrado en las Secciones Bilingües representa, según la información obtenida por la Junta de Comunidades de Castilla La Mancha, un tercio del total del profesorado.



**Gráfico 3.** Pregunta número 2 del cuestionario: ¿Trabaja en un centro bilingüe?

En la tercera pregunta de la encuesta hemos querido conocer el nivel de lengua inglesa que posee el profesorado. Así, analizando los resultados de las encuestas obtenidas hemos podido comprobar que todos los docentes (tanto en infantil y primaria como en secundaria) poseen un nivel B1 o superior. En el caso de los ejercientes en educación infantil y primaria un 10% de los encuestados afirma tener nivel B1 mientras que el 60% posee un nivel B2 y un 30% un nivel C1. De este modo, observamos que el nivel de inglés que predomina en este nivel educativo de infantil y primaria es el B2 (ver gráfico 6). Sin embargo, en secundaria, los resultados son diferentes, ya que el gráfico 6 nos muestra que predomina el nivel C1 con un 50% del profesorado frente a un 35% que poseen el nivel C2 y un 15% que cuentan con un nivel B2. Obviamente, comprobamos que el nivel de lengua inglesa que presenta el profesorado de educación secundaria es superior al del profesorado de infantil y primaria.

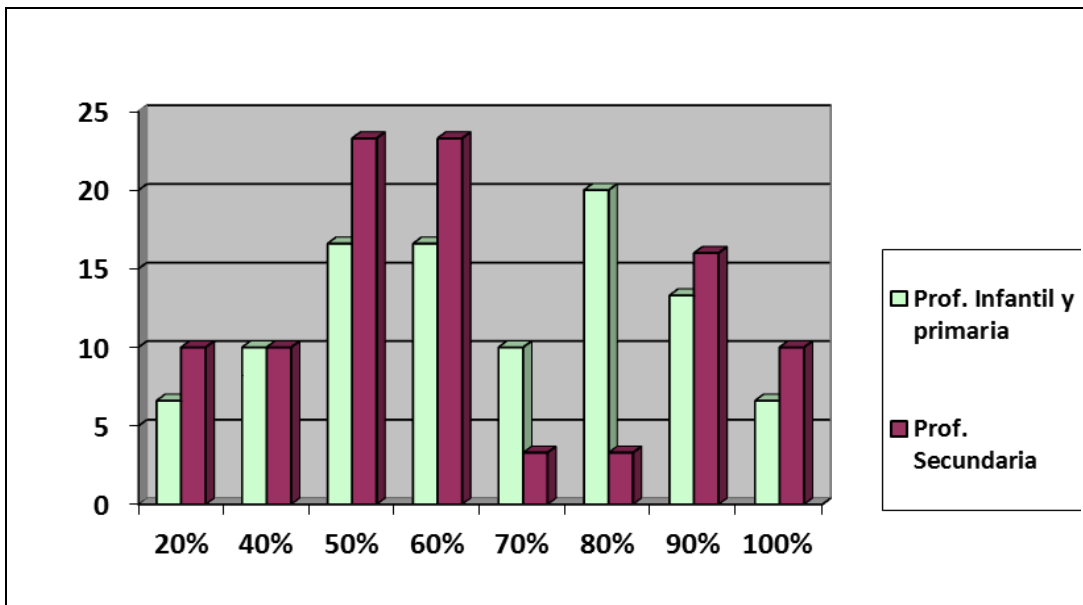


**Gráfico 4.** Pregunta 3 del cuestionario: ¿Cuál es su nivel de lengua inglesa?



A su vez, no podemos olvidar que la normativa de Plurilingüismo (Decreto 7/2014) obliga al profesorado (tanto del nivel de infantil y primaria como de secundaria) a estar en posesión del título de B2 para poder impartir docencia en los centros con Sección Bilingüe. A este respecto cabe destacar que el 10% del profesorado encuestado, que tiene el título de B1 y trabaja en centros con programas lingüísticos, admite tener intención de seguir avanzando en el idioma para llegar al nivel B2 del MERL aunque no es una tarea fácil debido a la falta de inversión en formación para el profesorado por parte de las autoridades regionales.

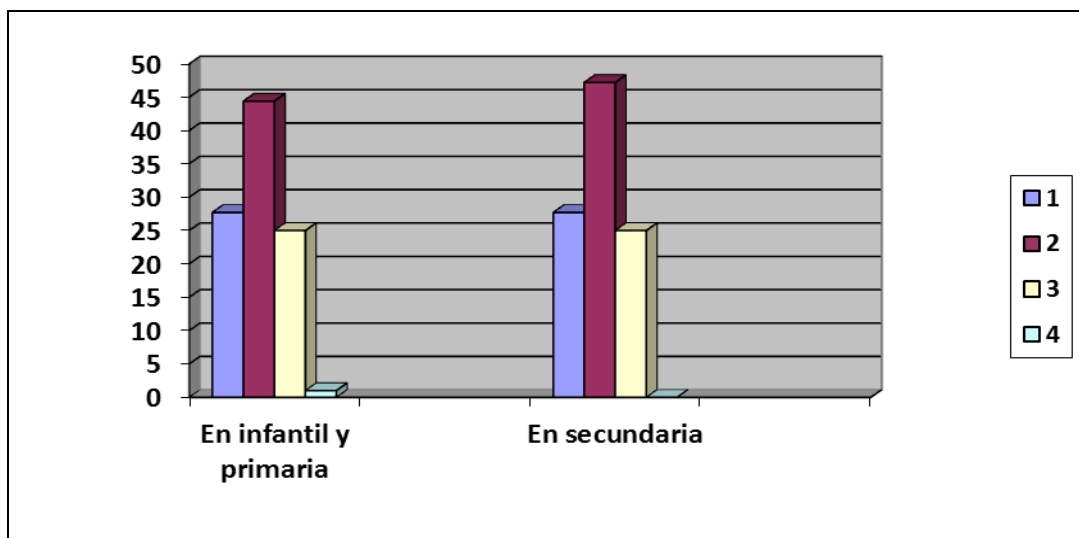
En la pregunta número cuatro, cuando hemos preguntado a los docentes sobre el porcentaje de la clase que imparten totalmente en inglés (bien en la clase de AICLE o en la de lengua inglesa), podemos ver, en el gráfico 7, que en educación infantil y primaria el 30% de los encuestados imparten entre un 50% y un 60% de la totalidad de la clase en lengua inglesa seguido del 20% de los encuestados, que imparten un 80% de la clase en inglés. Esto indica que más de la mitad del profesorado imparte entre un 50% y un 80% de la clase en inglés. Además, es destacable que el 14% de los encuestados afirma impartir el 90% de las clases en la lengua extranjera. En educación secundaria el resultado es similar, ya que encontramos que el 47% (un 17% más que en educación infantil y primaria) de docentes imparten entre el 50% y el 60% en lengua inglesa. Sin embargo, en este nivel no hay un número alto de profesores que impartan entre el 70% y el 80% de sus clases en inglés. Solamente el 17% del profesorado afirma impartir el 90% de sus clases en lengua extranjera. Con estos datos podemos llegar a la conclusión de que, a este nivel educativo de educación secundaria, nos encontramos con dos grupos diferenciados. Uno, en el que gran parte del profesorado (un 47%) imparte entre un 50% y un 60% de sus clases en inglés y otro, en el que un 26% afirma impartir entre un 80% y un 90% de su docencia en la lengua extranjera objeto de estudio (en nuestro caso el inglés). Con estos resultados se puede comprobar que en Castilla La Mancha no se cumple la normativa de Plurilingüismo establecida en el Decreto 7/2014, de 22 de enero, que regula los Programas Lingüísticos ya que, para todos los programas (ya sean de iniciación, desarrollo o excelencia) y en todos los niveles educativos, la impartición de un área, específica o troncal, debe de ser completamente en el idioma extranjero elegido por el centro. En nuestra región, como se observa en el gráfico 7, sólo el 6% del profesorado de educación infantil y primaria y el 10% del profesorado de educación secundaria cumplen este requisito. Curiosamente, debemos señalar que este porcentaje de profesorado que usa la lengua inglesa en el 100% de sus clases no imparte docencia en programas bilingües, sino en clases ordinarias de lengua inglesa, dato que refuerza el no cumplimiento de la normativa vigente respecto al programa de Secciones Europeas.



**Gráfico 5.** Pregunta 4 del cuestionario: ¿Qué porcentaje de la clase imparte totalmente en inglés?

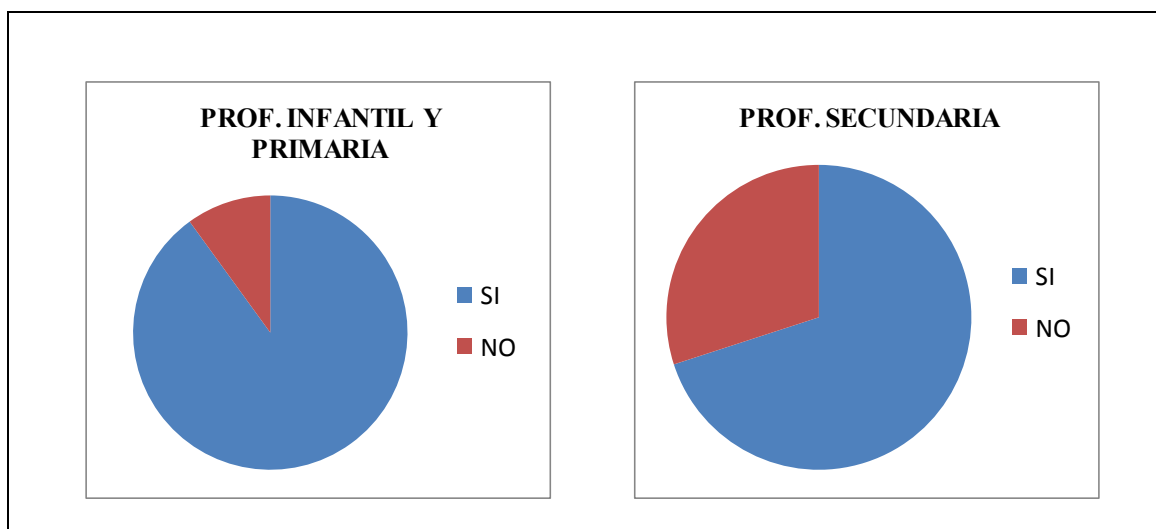
En la pregunta número cinco, respecto a los motivos por los cuales no se imparte el 100% de la clase en lengua inglesa, podemos destacar que tanto en educación infantil y primaria como en educación secundaria los motivos por los que se produce este hecho son los mismos en ambos niveles. Así, como vemos en el gráfico 8, el motivo principal es el número 2 (los alumnos presentan diferentes niveles de inglés), seguido del número 1 (los alumnos no tienen el nivel apropiado de inglés) y del número 3 (problemas de disciplina y comportamiento). El motivo número 4 (no me siento preparado para ello) no es significativo puesto que sólo ha sido marcado por un docente de 100 encuestados.

- ¿Si no imparte el 100% de la clase en inglés a qué se debe?
- 1. Los alumnos no tienen el nivel apropiado de inglés
  - 2. Los alumnos presentan diferentes niveles de inglés
  - 3. Problemas de disciplina y comportamiento
  - 4. No me siento preparado para ello



**Gráfico 6.** Pregunta 5 del cuestionario: Si no imparte el 100% de la clase en inglés ¿a qué se debe?

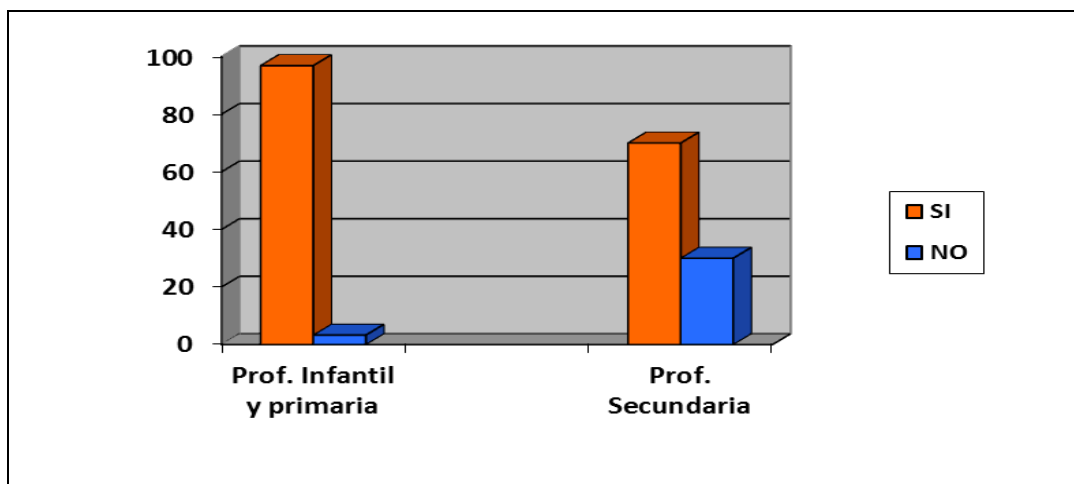
En la pregunta número seis, como podemos observar en el gráfico número 9, al preguntar a los docentes por su interés en asistir a cursos de nuevas metodologías y actividades en inglés, tanto en educación infantil y primaria como en secundaria, la mayor parte del profesorado está interesado en asistir. En infantil y primaria no desean participar un 10% del profesorado mientras que en secundaria es un 30% el profesorado que muestra su negativa en esta pregunta. Esto demuestra un menor interés hacia cursos de formación metodológica por parte del profesorado de secundaria que de primaria.



**Gráfico 7.** Pregunta 6 del cuestionario: ¿Le gustaría asistir a un curso de nuevas metodologías y actividades para enseñar inglés?

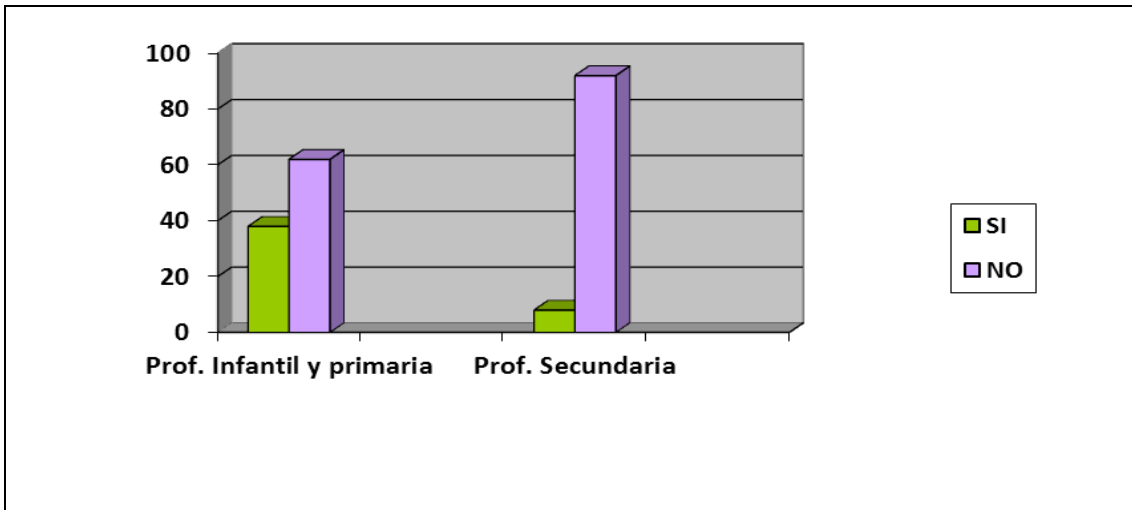
En la pregunta número siete le hemos preguntado a los docentes si creen que sería necesario un curso para refrescar/mejorar su nivel de inglés. Al valorar las respuestas obtenidas en las encuestas hemos podido

comprobar que el 97 % del profesorado de infantil y primaria considera imprescindible una mayor formación lingüística en lengua extranjera para mejorar su nivel de idioma, mientras que en educación secundaria los datos recabados son inferiores (un 70% está dispuesto a participar y un 30% no). Estos resultados, que apreciamos en los gráficos 9 y 10, confirman que el interés por reciclarse (tanto en nuevas metodologías como en lengua inglesa) que demuestra el profesorado de educación secundaria es visiblemente menor que el que indican los docentes de educación infantil y primaria. Como señala Travé (2013:393), estos datos nos evidencian que “hay un sector importante del profesorado que no está interesado en reciclarse”.



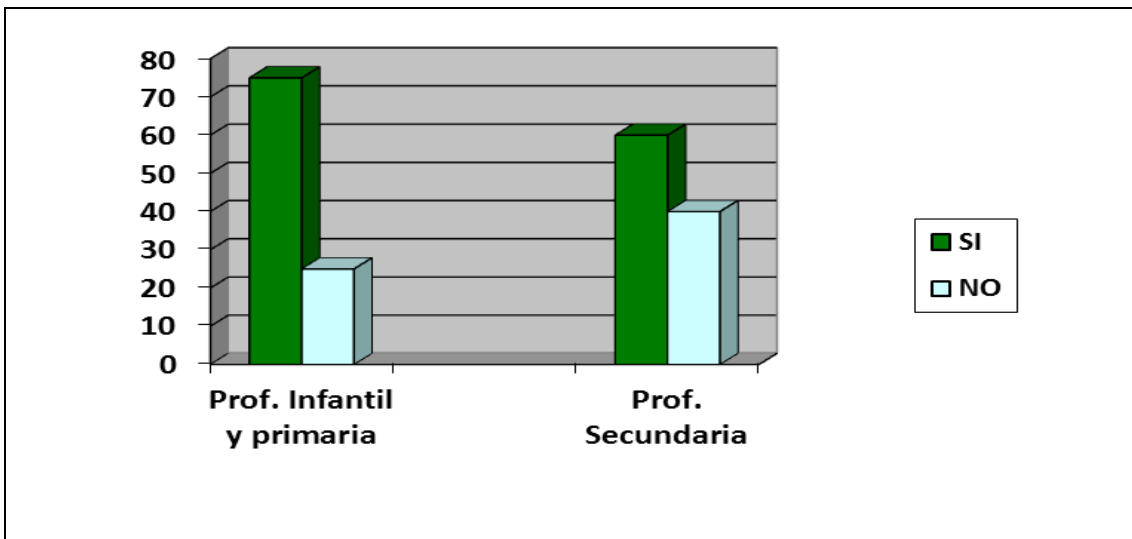
**Gráfico 8.** Pregunta 7 del cuestionario: ¿Cree que sería necesario un curso para refrescar/mejorar su nivel de inglés?

En la pregunta número ocho, continuando en la línea de formación y reciclaje del profesorado, hemos preguntado si en el último año han hecho algún tipo de curso (online o presencial) de idiomas o relacionado con la enseñanza de los mismos. Como podemos observar en el gráfico 11, en la etapa de educación infantil y primaria un 38% del profesorado los ha realizado. Esta cifra contrasta significativamente con el 8% del profesorado de educación secundaria que ha afirmado haber participado en algún curso este último año. Estas respuestas demuestran que hay algún motivo que impide que el profesorado realice cursos, tanto de metodología como de lengua inglesa, puesto que en la pregunta anterior las respuestas obtenidas indicaban que el profesorado tenía mucho interés en la realización de los mismos. Al final de la encuesta, en el apartado de observaciones, podremos saber si se hace algún tipo de referencia a este aspecto tan llamativo.



**Gráfico 9.** Pregunta 8 del cuestionario: ¿Ha realizado algún curso relacionado con la enseñanza de idiomas en el último año?

En la pregunta número nueve, última pregunta de nuestro cuestionario, hemos querido interesarnos por la opinión personal de los docentes respecto al programa bilingüe de su centro (si prestan servicios en un centro bilingüe) o de alguno que conozcan en su entorno cercano. Por ello hemos preguntado si creen que el programa bilingüe funciona en su centro o en los que conoce. Analizando el resultado del gráfico 12 constatamos que en la etapa de infantil y primaria el 75% del profesorado aprecia que el programa bilingüe funciona adecuadamente frente a un 25% que opina lo contrario. En educación secundaria hay un porcentaje de un 60% del profesorado que cree que los programas bilingües funcionan y un 40% que opina lo opuesto.



**Gráfico 10.** Pregunta 9 del cuestionario: ¿Cree que el programa bilingüe funciona en su centro?

Tras recopilar las encuestas, y a nivel privado, debo comentar que mantuve una charla distendida con los compañeros de varios centros educativos, en concreto con los que creen que el programa bilingüe no funciona, ya que quería saber más acerca de su opinión negativa a este respecto. La respuesta de la

mayoría fue muy concreta. Por un lado, indicaban que no les gusta el modo en el que se ha implantado y creen que no han obtenido suficiente información y formación para llevar el programa bilingüe a la práctica. Varios explicaban que en zonas rurales es muy complicado y que, aunque se esfuerzan por lograr buenos resultados, es muy difícil conseguirlo debido al perfil del alumnado, que presenta incluso problemas para afrontar las clases en su lengua materna. Además, la motivación de estos por el aprendizaje de una lengua extranjera es baja. También hacían referencia a la escasa y necesaria oferta de formación que les proporcionaba el centro, destacando que los cursos formativos que han realizado han sido online u ofertados por otras instituciones privadas como MacMillan. Todos ellos añadían que, al igual que señalan Ball y Lindsay (2010:180), “los profesores AICLE necesitan reforzar su formación regularmente sobre todo en competencia en comunicación lingüística en lengua extranjera”.

A todo esto hay que añadir un dato muy significativo que aportan los maestros interinos, maestros especializados en una o varias materias que no tienen la plaza en propiedad en un determinado centro y que, dependiendo de las necesidades de la región, son requeridos para cubrir un puesto de maestro por un corto o largo periodo de tiempo. Estos maestros destacan que, debido a la implantación masiva de centros bilingües en la región, se han visto obligados a aprender inglés en poco tiempo para poder conseguir un puesto de trabajo temporal. La mayoría de ellos nos indican que han realizado un curso muy costoso y semipresencial que les ofrece un título de nivel B1 en lengua inglesa, reconocido a nivel nacional, pero no los conocimientos suficientes para poder desenvolverse en el aula en lengua inglesa. Asimismo, con este título el profesorado afirma que puede cubrir puestos de trabajo únicamente en lengua inglesa, ya que en su lengua materna ya no son requeridos. El resultado de esta situación que explica el profesorado interino no es positivo ya que, como ellos confirman, no tienen los conocimientos necesarios para impartir una asignatura en lengua extranjera. Por este motivo, las clases que imparten no ayudan en el desarrollo de la competencia comunicativa en lengua extranjera y la mayor parte de los contenidos son traducidos al español en el aula. Sin embargo, casi todos los maestros encuestados confirman que están haciendo un esfuerzo por intentar ampliar sus conocimientos de lengua extranjera y hacer que sus clases sean más productivas usando la metodología AICLE (que algunos, sorprendentemente, aún desconocen). Con estas apreciaciones estamos totalmente de acuerdo con Laorden y Peñafiel (2010:340) cuando indican que “las carencias formativas del profesorado siguen constituyendo una limitación en los centros bilingües”.

Por otro lado, y centrándonos en el profesorado de secundaria, podemos destacar que afirmaban que el alumnado llegaba al instituto motivado y con un nivel aceptable en lengua inglesa. El problema que ellos aprecian es que los contenidos de las destrezas no lingüísticas como ciencias, historia o música, entre otras, se simplifican por la dificultad que conlleva, tanto para el alumnado como para el profesorado no nativo. Asimismo, manifiestan que no en todos los centros se pueden ofrecer muchas asignaturas en inglés para realizar una continuación eficaz y favorable del programa bilingüe. Sin embargo, todo el profesorado está de acuerdo en que, con los programas bilingües, el alumnado ha mejorado considerablemente su nivel de idioma extranjero.

## 6. Conclusiones sobre las encuestas al profesorado

Tras haber realizado el análisis de las respuestas obtenidas en las encuestas son varias las conclusiones que se han alcanzado. En primer lugar hemos comprobado que el nivel de idioma extranjero predominante del profesorado de educación infantil y primaria es el B2 del Marco Común Europeo de Referencia mientras que en educación secundaria es el C1. Ahora bien, aunque según el Decreto 7/2014 todos los docentes deberían tener el nivel B2 en lengua extranjera, observamos que hay un notable porcentaje de maestros que imparte docencia en lengua inglesa con un nivel B1 de idioma extranjero.

En segundo lugar, en cuanto al porcentaje de clase que se imparte en lengua inglesa, el profesorado nos indica que en educación infantil y primaria está entre el 50% y el 80% del total de la clase. En educación secundaria es menos, situándose entre un 50% y un 60%. Con estos datos podemos afirmar que en ninguno de los niveles se imparte el 100% de la clase en lengua inglesa, ni siquiera en los centros bilingües. Este punto es altamente destacable debido a que, según la normativa de Plurilingüismo en Castilla La Mancha, en concreto el Decreto 7/2014, el 100% de la asignatura específica o troncal debe impartirse completamente en el idioma extranjero elegido por el centro.

En tercer lugar, haciendo referencia a los motivos principales por los que el profesorado no imparte el 100% de la clase en lengua inglesa vemos que en ambos niveles educativos los docentes nos indican que los alumnos no tienen el nivel apropiado o que entre ellos presentan niveles muy diferentes.

En cuanto a la formación docente se refiere, es evidente que el profesorado de educación infantil y primaria tiene mayor interés que el de secundaria en la realización de cursos de nuevas metodologías, al igual que de refrescar su nivel de lengua inglesa. Sin embargo, también hay un sector importante del profesorado que, como señala Travé (2013), no está interesado en reciclarse. A su vez, es destacable mencionar que en el curso 2014-2015, un mayor porcentaje de profesorado de educación infantil y primaria ha realizado cursos de formación, pero no proporcionados por la Junta de Comunidades de Castilla la Mancha para la que prestan sus servicios sino por otras entidades privadas. Esto parece ser una deficiencia en los programas de formación que ofrece la Junta de Comunidades de Castilla la Mancha.

Sobre el funcionamiento de los programas bilingües, un 75% del profesorado de educación infantil y primaria cree que funciona adecuadamente frente a un 60% del profesorado de secundaria que comparte la misma opinión. Sin embargo, ambos coinciden en que el nivel de idioma de los alumnos (independientemente de que estudien en un centro bilingüe o no) se está incrementando, dato muy positivo a pesar de las deficiencias que venimos mencionando.

Finalmente, es mencionable la percepción del profesorado sobre el modo en el que se ha implantado el AICLE en su centro, ya que la mayoría muestra cierta insatisfacción en este sentido, en parte debido a las razones que hemos comentado anteriormente: la carencia de formación e información, la dificultad para desarrollarlo en zonas rurales, la falta de auxiliares de conversación en su centro con sección bilingüe y la opinión del profesorado interino que reconoce haberse sentido forzado a aprender inglés para poder trabajar en centros bilingües impartiendo, en lengua inglesa, la materia en la que son especialistas.

Con estos datos hemos de señalar que es imprescindible que la comunidad autónoma Castellano Manchega invierta en recursos educativos para la enseñanza de lenguas extranjeras y proponga una

formación continua y obligatoria para el profesorado de idiomas ya que, con escasos recursos y sin formación, es muy arriesgado llevar a cabo programas bilingües de manera exitosa y, a su vez, poder incrementar el nivel de competencia en comunicación lingüística en lengua extranjera de los estudiantes de Castilla La Mancha. Dicho esto, es igualmente notable que, a pesar de las deficiencias detectadas, el profesorado considera que los programas bilingües que se están llevando a cabo en la actualidad están contribuyendo a mejorar las destrezas comunicativas en lengua inglesa del alumnado.

## Referencias

- Adelman, C. (Ed.) (1981). *Utering, Muttering, Collecting, Using and Reporting Talk for Social and Educational Research*. Londres: Grant McIntyre Ltd.
- Ball, P. y Lindsay, D. (2010). "Teacher Training for CLIL in the Basque Country: The Case of the Ikastolas- in Search of Parameters". En Lasagabaster, D. y Ruiz de Zarobe, Y. (2010). *CLIL in Spain. Implementations, Results and Teacher Training*. Cambridge Scholars Publishing. Newcastle upon Tyne. UK. 162-187
- Baker, C. (2011). *Foundations of bilingual education*. Bristol: Multilingual Matters.
- Fernández César, R, Aguirre, C. y Harris, C. (2009). "Implementation of CLIL in Castilla-La Mancha (Spain) and Teachers' Training". En D. Marsh, P. Mehisto, D. Wolff, R. Aliaga, T. Asikainen, M.J. Frigols-Martin, S. Hughes, y G. Langé (Eds.). *CLIL Practice: Perspectives from the Field*. University of Jyväskylä (Finland). 21-27.
- Fernández César, R., Aguirre Pérez, C. y Harris, C. (2013). "La formación de maestros en el Aprendizaje Integrado de Contenidos en Lengua Extranjera (AICLE): un estudio en Castilla La Mancha". *Revista de Formación e Innovación Educativa Universitaria*, 6 (1): 33-44.
- Frigols, M.J. y Marsh, D. (2014). *Informe de Evaluación Externa. Programa CLIL de la Conserjería de Educación, Universidades y Sostenibilidad de Canarias*. Gobierno de Canarias.
- García Mayo, M.P. (2009). "El uso de tareas y la atención a la forma del lenguaje en el aula de AICLE". En V. Pavón Vázquez and J. Ávila López (Eds.). *Aplicaciones Didácticas para la Enseñanza Integrada de Lengua y Contenidos*. Córdoba: Junta de Andalucía, Universidad de Córdoba, CETA. 55-74.
- Laorden, C. y Peñafiel, E. (2010). "Proyectos bilingües en los centros de la Comunidad de Madrid: Percepción de los equipos directivos". *Revista de Investigación Educativa*, 28 (2): 325- 344.
- Lasagabaster, D. y Ruiz de Zarobe, Y. (2010). *CLIL in Spain. Implementations, Results and Teacher Training*. Cambridge Scholars Publishing. Newcastle upon Tyne. UK.
- Lasagabaster, D. y Ruiz de Zarobe, Y. (2010). "Ways Forward in CLIL: Provision Issues and Future Planning". En Lasagabaster, D. y Ruiz de Zarobe, Y. (2010) *CLIL in Spain: Implementation, results and teacher training*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 278-295.
- Travé González, G. (2013). "Un estudio sobre las representaciones del profesorado en Educación Primaria acerca de la enseñanza bilingüe". *Revista de educación*, 361. Mayo-agosto 2013. 379-402.

---

**María Begoña Ruiz Cordero** es profesora doctora de la Facultad de Educación de Cuenca (UCLM) y pertenece al departamento de Filología Moderna. Ha impartido docencia en todos los niveles educativos y siempre ha estado vinculada a la enseñanza de la lengua inglesa en edades tempranas. Sus principales líneas de investigación son: la práctica y formación docente del profesorado de idiomas, la implantación del bilingüismo en las aulas de primaria y los resultados obtenidos por los alumnos pertenecientes a programas bilingües en competencia en comunicación lingüística en lengua inglesa.

Recibido: 8-8-2016

Accepted: 3-11-2016